

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1965)

**Heft:** 1472

**Rubrik:** Notiziario della Svizzera italiana

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NOTIZIARIO DELLA SVIZZERA ITALIANA

**"CHURCHILL SI E' BATTUTO ANCHE PER NOI"** — Generale è stato il rimpianto anche nella Svizzera Italiana per la scomparsa dello "Old Warrior". La Radio e la T.V. ne hanno largamente tratteggiato l'avventurosa carriera, e tutti i quotidiani del C. Ticino gli hanno dedicato intere pagine, per ricordarne la figura, riprodurre ritratti nelle più caratteristiche attitudini e per dedicargli accorati editoriali (quello del "Dovere" portava lo stesso titolo del nostro trafiletto). All'apertura della sessione d'inverno del Gran Consiglio ticinese, lunedì, 1° febbraio, il Presidente, on. Achille Borella, così si è espresso: "Credo che verrei meno al mio compito se, di questo nostro piccolo parlamento, non ricordassi — prima d'iniziare i nostri lavori — il luttuoso avvenimento di questi ultimi giorni che ha polarizzato l'attenzione di tutto il mondo. La figura di Winston Churchill era già una leggenda, l'uomo che il popolo britannico considerava come l'eroe nazionale e che verrà chiamato l'inglese più grande del secolo, è entrato nella storia come un mito: Winston Churchill personificherà la difesa della libertà contro la tirannia. Questa la ragione per la quale la sua scomparsa ha commosso tutti i popoli, anche quelli delle nazioni che combatterono contro l'Inghilterra perché — come è stato nobilmente scritto proprio da chi gli fu allora avversario: "l'Inghilterra nell'ora più tragica della sua storia difese non solo se stessa, ma anche il supremo ideale della libertà umana". Winston Churchill un uomo veramente eccezionale, dalla vita avventurosa, movimentata da quell'enorme carica d'energia ch'egli aveva in se, con una carriera politica piena di alterne vicende, ricca di episodi persino bizzarri. L'uomo che solo in avanzata età raggiungerà il momento più luminoso, quando — quasi fosse stato a ciò predestinato — richiama il suo popolo alla resistenza contro il nemico e con indomita volontà, con l'azione ed i suoi famosi lapidari discorsi, lo sprona alla lotta, lo porta alla vittoria. Noi non vogliamo ripetere tutto quanto è stato detto da Lui, ma ci sia consesso di ricordarlo ancora — e forse anche per questo egli fu così popolare ed a noi particolarmente caro — per quei suoi atteggiamenti di uomo buono e sensibilissimo, che sapeva commuoversi e non nascondeva le lagrime davanti alle miserie umane, semplice e nel contempo gran signore, l'uomo che scriveva biografie, libri di storia e dipingeva da artista, che sapeva sorridere come un bambino, il suo grosso sigaro in bocca, la mano destra alzata nel segno della vittoria. Meditiamo e ricordiamo questo grande uomo di stato con devozione, con rispetto e con molta risonoscenza, soprattutto noi che fummo risparmiati dagli orrori della guerra, riconoscenti a chi combattè per la libertà, supremo bene dei popoli".

**LA GALLERIA STRADALE VOTATA DAGLI STATI.** — La Commissione del Consiglio degli Stati per la galleria stradale del S. Gottardo si è riunita a Berna, presenti il consigliere federale Tschudi e il direttore del Servizio federale delle strade Ruckli. Con 10 voti e 3 astenuti, la Commissione ha approvato il progetto del testo esposto nel messaggio del 22 dicembre (galleria di 16 Km. fra Goeschinen e Airolo), mentre, con 7 voti contro 5 e un astenuto ha respinto la richiesta del Cantone d'Uri per la variante Hospenthal-Bedrina. La Commissione ha ritenuto infatti che al C. Uri dovrebbe bastare l'assicurazione della Confederazione secondo la quale l'attuale strada del valico sarà migliorata. Ricordiamo che per il momento

si tratta unicamente di decidere in linea di massima sulla galleria stradale e sulla sua inclusione nella rete delle strade nazionali. La questione del finanziamento e di un eventuale pedaggio sarà risolta più tardi.

**TUTTORA INTROVABILE LO "SQUALOTIGRE"** — Al largo di Tenero-Mappo continuano incessanti gli sforzi per strappare dalle acque del Verbano il piccolo sommersibile inabissatosi il 16 gennaio con a bordo l'ingegnere costruttore De Paoli e l'operatore TVSI Franco Vigano. Per una settimana, a far tempo dal 23 gennaio ha collaborato anche un secondo "squalo-tigre" inviato dalla Germania dalla ditta costruttrice. Questo ha infine abbandonato siccome non poteva raggiungere una profondità sufficiente. Grazie ad un'elargizione di mille franchi del Comitato Carnevale di Locarno è ora entrato in scena il sig. Lazzaro Carletti di Morbio Inferiore, protagonista di molti ricuperi di salme nelle acque dei laghi, il quale pensa di essere in grado di localizzare e riportare alla superficie lo "squalo-tigre" e le sue vittime. Degno di ogni encomio l'opera diurna svolta dalla Squadra di Salvataggio di Locarno i cui sommozzatori hanno fatto tutto quanto a loro possibile per costringere il lago a svelare il suo orribile segreto.

**GIUBILEO "PRO TICINO"** — La Pro Ticino di Basilea ha celebrato sabato, 13 febbraio il 50° anniversario della sua fondazione alla presenza di soci, autorità ed amici.

**CELEBRAZIONI DANTESCHE A ZURIGO.** — Il Politecnico federale ha avviato un ciclo di celebrazioni dantesche, cominciato dal prof. Bruno Migliorini di Firenze, che tenne 3 lezioni sulla lingua di Dante, proseguito dal prof. Roedel e, in questi mesi di gennaio e febbraio, dal titolare della cattedra prof. Guido Calgari che sta svolgendo una serie di letture dantesche intensamente frequentate dagli "italianisti" di Zurigo.

**IL "BANKVEREIN" AL MOLINO NUOVO.** — La Succursale di Lugano della Società di Banca Svizzera ha in questi giorni aperto la sua prima Agenzia di Città nel quartiere del Molino Nuovo.

**UN INCENDIO IN VAL D'AMBRA.** — Un violentissimo incendio, le cui cause non sono ancora state accertate, è scoppiato il 4 febbraio in Val d'Ambra, sul cantiere del consorzio Cremosina, dei costruendi impianti della nuova Biaschina. Il fuoco ha completamente distrutto 2 baracche adibite ad ufficio ed a deposito del materiale, un grosso compressore e un autocarro che si trovavano nelle vicinanze. I danni sono stati calcolati superiori ai 250 mila franchi.

**MORTALE DISGRAZIA SUL LUOMAGNO.** — Uno grave disgrazia è avvenuta il 26 gennaio scorso a Ganna Bibaira, sul Passo del Luomagno, nella regione fra il Passo del Sole e la zona detta "Campanitt", dove sorgono i cantieri della ditta Haniel Luegg incaricata di svolgere i sondaggi geologici per la galleria di base Amsteg-Giornico. Tutti i giorni da Camperio parte alla volta del cantiere un elicottero che trasporta materiale e viveri. Anche il 26 gennaio il velivolo, sul quale si trovavano il pilota Ulrich Baersuess e il segretario della ditta Mancini

e Marti sig. Giuseppe Biaggini era salito verso Ganna Bibaira giungendo sullo spiazzo di atterraggio verso le 10.35. Qui si trovava ad attenderlo, forse per fare delle segnalazioni, in geologo Werner Schiudel, domiciliato a Langwiesen/ZU. Abbassandosi il pilota non scorgeva più lo Schiudel, a causa della polvere di neve sollevata dallo spostamento d'aria, eosicchè per evitare una collisione inchinava un poco l'elicottero. La manovra di atterraggio era però ugualmente fatale al geologo: l'elica del velivolo gli amputava nettamente ambedue le gambe e gli provocava lesioni alla testa e al torace. Il poveretto decedeva sul colpo. I 2 occupanti l'elicottero rimasto seriamente danneggiato riportavano leggere ferite. Sul posto da Samaden accorreva un secondo elicottero che trasportava ad Acquarossa la salma del povero Schiudel.

*Poncione di Vespro.*

### NEW SWISS POSTAGE STAMPS

The Swiss Postal Authorities are planning within the next few years to replace the postage stamps of the "historic monuments" series issued in 1960 and 1963 by new issues devoted to other important Swiss historic monuments. The new series, printed on phosphorescent paper, will come out over several years. The first new issue, a Fr.2.20 stamp printed in green and light grey, by the rotary copper-plate engraving process, was put on sale last autumn.

[O.S.E.C.]

### A JAPANESE RECORD ON A SWISS TYPEWRITER

Competing against the 219 best typists from all Japanese commercial schools, Mr. Oka has just beaten a speed-typing record with eighty-eight words a minute on a Swiss Hermès typewriter. This result is particularly remarkable for a non-professional typing in a foreign language, in this case English.

[O.S.E.C.]

'YOUNG IDEA'  
SHOES  
*by Bally of Switzerland*  
at the BALLY BOUTIQUE  
132 King's Road, Chelsea, S.W.3



### THE ANGLO-SWISS INSURANCE & REINSURANCE AGENCY LTD.

*in collaboration with*

### THE SWITZERLAND GENERAL INSURANCE COMPANY (LONDON) LTD.

52 Leadenhall Street, London E.C.3

Telephone Royal 7200

extend to you the benefit of their long experience in all insurance matters. The "SWITZERLAND" through the parent company "SCHWEIZ" ALLGE-MEINE VERSICHERUNGS-AKTIEN-GESELLSCHAFT, ZURICH have a world-wide organisation in touch with present-day business conditions throughout the world. If you have any enquiries please do not hesitate to approach us.

ELIZABETH HOUSE, FULWOOD PLACE  
HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1  
Telephone CHAncery 8554 (5 lines)



The new Bolex S1 zoom reflex camera is fitted with automatic exposure control.

The camera also has a very fine 9-30mm f/1.8 zoom lens, a variable shutter, three filming speeds (coupled to the automatic exposure control system), film backwind, single frame filming, geared footage counter and an integral pistol grip. The price is £99.19.6. See this and other fine Bolex zoom cameras (prices start at £79.12.8.) at your accredited Bolex dealer's showroom.

**BOLEX**



Examine. Compare. Discuss. You'll buy BOLEX. Built in Switzerland. Sold throughout the world.